



ちば市国際 ふれあいフェスティバル2021

～ビデオメッセージ～ (配信予定:令和3年2月頃)

ちば市国際ふれあいフェスティバルについての「お知らせ」

新型コロナウイルス感染症の収束の目途が見えない中、会場で開催する通常のフェスティバルの実施は困難との結論に至り、大変残念ではありますが、例年2月に実施しているちば市国際ふれあいフェスティバル2021はお客様をお招きしての開催を見送ることと致しました。

しかし、昨年に引き続き単に中止することはせず、ちば市国際ふれあいフェスティバルの未来への想いを繋ぐために、出展・出演を予定していた皆さんのご協力のもと、フェスティバルのビデオメッセージを作成し、令和3年2月に当協会ホームページやフェイスブックなどにて、公開することになりました。

このようなコロナ禍の状況だからこそ、人と人が出合い「ふれあう」ことを大切に思い、長年力を合わせて作り続けてきたこのフェスティバルを「次こそ開きたい!」そんな希望を込めて、ビデオメッセージを作成し公開いたします。

なお、公開日が近くなりましたら、フェスティバルのビデオメッセージをご覧ください。方法を当協会ホームページやフェイスブックなどにてお知らせいたします。

ちば市国際ふれあいフェスティバル運営協議会



..... 目次

- P1 ちば市国際ふれあいフェスティバル
- P2 令和2年度 上半期事業報告
- P3 令和2年度 上半期事業報告
- P4 国際交流団体の紹介等
- P5 講座のご案内
- P6 協会基本情報



協会HP



令和2年度 上半期事業報告

1 多文化理解推進事業

●交流サロン

第4回日本語交流会(オンライン) 10月10日(土)

今年は日本語スピーチの様子を協会からYou Tube Liveで配信する形で実施しました。

協会ではステージを作り撮影し、協会の日本語クラスに参加したことがある人や市内の日本語教室からの参加者が発表しました。

スピーチはこちらからご覧いただけます▶



発表者のみなさん



記念品と賞状の授与



●語学講座

オンライン形式に変更し実施しました。



英語サロン(中級)
9月23日~全6回



はじめての韓国語
9月17日~全6回



はじめての中国語
10月6日~全6回

●多文化共生推進

協会職員が多文化共生に関する講師を務めました

- 令和2年度第1回しんしゅう多文化共生地域会議(オンライン)
- 令和2年度千葉市必修研修



千葉市役所新規採用職員等を対象に多文化共生について講義

2 外国人市民支援事業

●日本語学習支援

●はじめての日本語クラス2(オンライン)

4月6日~(10回)、6月16日~(25回)

協会のオリジナル教材「わたしを伝える日本語」を使い、身近な話題について話せるよう練習しました。

●初級クラス(オンライン)6月3日~(10回)

●日本語おしゃべり会(オンライン)

7月から毎週火曜日・土曜日

1対1の日本語活動がお休みのため、オンラインで日本語を使う機会を作りました。

各自テーマを持ち寄り、自分から話をすることや日本語が母語でない人が話す日本語を聞く練習の時間になりました。



●「生活ガイダンス」

千葉市に住んでいる人を対象に医療や教育、福祉などを外国語で説明する「生活ガイダンス」を始めました。

〈中国語・ベトナム語〉

中文・Tiếng Việt

※周三、Thứ Tư、水曜日

2020:12/9、2021:1/13・2/10・3/10

14:30 ~ 15:30

〈英語・韓国語・スペイン語〉

English・한국어・Español

※Thu、목요일、Jueves、木曜日

2020:12/17、2021:1/21・2/18・3/18

14:30 ~ 15:30



●外国人留学生交流員事業

市内大学から推薦された4人を交流員として任命しました。

今年は新型コロナウイルス感染拡大の影響を受け、例年より1か月半遅い就任となりました。協会イベントの自粛もあり、みなさんとお会いできる機会が少ないかもしれませんがよろしくお願います。

留学生交流員の紹介



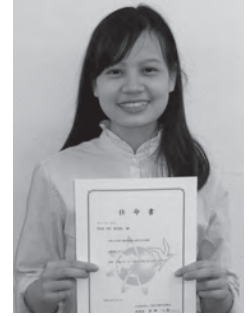
ホウ キントウ
包 欣桐さん
(出身地 中国)



スルナ
SUERNAさん
(出身地 中国)



キム ウンギ
金 殷基さん
(出身地 韓国)



チャン ティ ホウン
TRAN THI HUONGさん
(出身地 ベトナム)

手に持っているのは任命書です



オリエンテーションの様子



日本語交流会の説明を受ける交流員



記録用写真の撮影

3 市民活動支援事業

●ボランティアコーディネート

生活に密着した幅広い活動をコーディネートしました。(一部抜粋)

- ・市内学校へインドネシア人チューター紹介(インドネシア語)
- ・結核感染者への医師による説明通訳(ネパール語)
- ・保健福祉センターでの面談時通訳等(英語・フィリピン語)
- ・南部青少年センターでの英会話教室講師(英語)
- ・外国人のための防災ガイドブック翻訳支援(ネパール語)

●国際交流・国際協力団体活動助成

市内の外国人市民支援を行う7団体への助成を決定しました。
みどり土曜にほんご学級／美浜こどもにほんご教室／花見川土曜にほんご教室／千葉市JSL児童生徒支援の会／センシティ土曜にほんご学級／千葉市英語通訳会／ちば夜間中学をつくる会

●日本語教室ネットワーク

- ・市内の日本語教室25カ所を協会HPで紹介中
<https://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/jalangclass.html>



4 受託事業

●国際交流ボランティアリーダー会議

- ・第1回会議(7月4日)
5か国語の自主活動グループが活動報告を共有

情報誌ふれあいは今号で100号を迎えました。

賛助会員の方、ボランティアの方をはじめとするみなさまのおかげで、協会情報誌「ふれあい」は100号を迎えることができました。協会設立の1994年7月以来、少しずつ形を変え26年間情報発信してきました。

これからも国際交流・国際協力・多文化共生に関する情報をお届けしてまいります。

よろしくお願います。



創刊号(1994年)



25号(2000年9月)



50号(2006年冬)



75号(2013年春)

賛助会員募集

会費

- 学生・外国人会員: 1人 1,000円より/半年
- 個人会員: 1人 2,000円より/年
- 団体・法人会員: 1 団体・法人 10,000円より/年

特典

- ①協会情報誌「ふれあい」の送付
 - ②協会主催有料講座の受講料割引
- ★団体・法人会員の場合、5名様まで
②の割引対象となります。

功労者の紹介

長年にわたるボランティア活動の功績等により、3人の方が千葉市に表彰されました。

特別市政功労者

田那村宇良子さん

市政功労者

酒井康道さん、浦尾千佳さん

おめでとうございます



千葉市多言語防災メール配信サービスがスタート

千葉市が令和2年7月15日から、外国人在住者を対象に防災情報を多言語でメール通知するサービスを開始しました。サービスの利用には登録が必要です。詳細は千葉市HPでご確認ください。

千葉市生活ガイドブック

千葉市がベトナム語版を新たに発行。他にも英語、中国語、韓国語、スペイン語版もあり、千葉市HPからダウンロードできます。



通訳ボランティアグループ紹介「千葉アミーゴ会」

私たち千葉アミーゴ会は、平成27年度通訳ボランティア・スキルアップ受講者から成る勉強継続を目的として翌年5月に活動を開始したグループです。毎月第2 第4土曜日に千葉市国際交流プラザ会議室でスペイン語会話の練習をしています。当会メンバーは過去に南米に在住した経験のある方や学生時代にスペイン語を勉強した方が多く、年齢層も高いですが、皆さん向上心が強く熱心に勉強しています。原則部屋に入ったらスペイン語しか話さないことをルールとし、勉強会の予定連絡や出欠連絡もすべてスペイン語です。最初は大変でしたが、最近は大分慣れてきました。勉強会には必ず千葉在住の南米出身の方にも参加してもらい、表現が日本人よがりにならないように留意しています。スペイン語も国によっていろいろ方言があることをしばしば実感します。

勉強会では、在日のスペイン語母国話者を対象とした病院でのコミュニケーション支援を想定して、医学用語や手続等に使われる表現を主に勉強していますが、最近では千葉市からの依頼で外国人保護者への保育に関するアンケートのスペイン語翻訳などにも取り組んでいます。

地道なベテラン層のチームですが、地域で共存される外国人の方々の生活支援をできるようにトレーニングを重ねてゆきたいと考えております。

千葉アミーゴ会代表 田口 穰



代表を務める田口さん(一番左)

ちば国際コンベンションビューロー紹介

千葉県国際交流センターは、県における中核的な機関として、国際交流・国際協力活動の促進や多文化共生社会の実現に向けた取組を行っています。

1. 国際交流・国際協力

国際交流イベントの開催や、国際会議・スポーツ大会等で活躍する語学ボランティア、外国人を家庭に招くホストファミリーなどのボランティア活動を通し、国際交流を推進しています。また、JICA千葉デスクが県内各地で国際協力活動を展開しています。

2. 多文化共生社会づくり

外国人の方が安全に安心して暮らしていけるよう、無料法律相談や13言語対応の千葉県外国人相談の実施、病院や学校などへ語学ボランティアの紹介等を行っています。

3. 人材育成

ボランティア向けの講座のほか、学校や公民館等に在住外国人やJICAボランティアのOB・OGを講師として紹介する“ちば出前講座”、専門家による“国際理解セミナー”などを行っています。

4. 情報提供

会報「国際交流つうしん」の発行のほか、HPやFacebookで日本語を学べるところなど外国人向けの情報や国際交流に関する情報等を発信しています。

(公財)ちば国際コンベンションビューロー

千葉県国際交流センター

千葉市美浜区中瀬2-6 WBGマリブイースト14階

TEL:043-297-0245

詳しくはHPをご覧ください。<https://mcic.or.jp/ja/>



当センターは、今年、設立30周年を迎えました。今後も地域のために積極的に活動していきます。



小学校でのパキスタンの授業



国際会議で活動する語学ボランティア

講座は千葉市国際交流協会(プラザ)もしくはオンライン(zoom)で行います。※協会地図は裏表紙をご覧ください。
新型コロナウイルスの感染拡大防止のため、事業の一部が延期や中止になる可能性があります。
最新情報は協会HPやフェイスブックでご確認ください。

1. 語学サロン

講座名	日時	定員	内容/申込みアドレス等	受講料	応募締切
英語サロン(初級) 全6回	1/7～2/18 の木曜日 13:30～15:30 予備日:2/25、3/4	10～ 12人	中学英語で日常英会話を練習しましょう。 講師:協会職員 平井 絵美梨 (カナダに在住経験) Email:20ce@ccia-chiba.or.jp	7,000円 賛助会員は 4,000円	12/14 (月) 17時必着 結果通知は 12/18 (金) 以降
はじめての中国語 全6回	1/20～2/24 の水曜日 14:30～16:30 予備日:3/3、3/10	10～ 12人	文字、発音、挨拶、自己紹介など基本から学びます。 講師:協会職員 朱 思穎(中国出身) Email:20c@ccia-chiba.or.jp		

- 応募資格** 当協会賛助会員または協会ボランティアに登録している人(新たに賛助会員加入またはボランティア登録する方も応募できます)
- 申込方法** Eメールの場合:①講座名②氏名(ふりがな)③住所④TEL⑤賛助会員の方は会員番号⑥語学サロンを知ったきっかけ、を明記してお申込みください。
窓口の場合: 返信宛先を明記し84円切手を貼った返信用封筒をお持ちの上、窓口へお越しください。
郵送の場合: 必要事項を書いた紙と、返信宛先を明記し84円切手を貼った返信用封筒を同封して郵送してください。
- 注意事項** 応募多数の場合は、抽選となります。お子様連れの受講はご遠慮ください。

2. 日本語学習支援(クラスレッスン)

講座名	日時	定員	内容等	受講料	応募方法
はじめての 日本語クラス1 全5回	1/19～2/2 火曜日と金曜日 10:00～12:00	5～ 10人	まったく日本語がわからない人向け。ひらがな・カタカナ・発音からあいさつや数字、簡単な生活会話などを学びます	2,000円	先着順 協会窓口で申し込み メールまたは協会窓口で、お名前、連絡先をお知らせください。 申込アドレス chibatabunka@ccia-chiba.or.jp
はじめての 日本語クラス2 全25回	2/5～5/11 火曜日と金曜日 10:00～12:00	5～ 10人	「はじめての日本語①」を修了したレベルの人向けのクラスです。音声付きの動画がある教材「わたしを伝える日本語」を使い、日本語の基礎的な文の作り方や語彙・表現を習得しながら、自分のことや自分の経験・意見などを伝えられるようになります。	20,000円	
読み書きクラス 全10回	1/7～3/18 木曜日 10:00～12:00	5～ 10人	話せるけれど、読み書きが苦手な方向けにかなや漢字の読み書き、かんたんな文をつくって書く、生活に必要な文を読む、など参加者のレベルに応じて勉強します。	7,000円	

この他、随時facebookで取組内容や参加者募集情報等を発信しています。

上記のほか、日本語交流員との1対1の日本語活動も実施しています(通年)。

※1対1の活動は現在、新しい生活様式を取り入れながら一部再開しました。詳細はHPかお電話でご確認ください。

3. ボランティア研修(日本語交流員講座)

講座名	日時	定員	内容等	受講料	応募方法
新基本講座 基礎編 全3回	2/6、13、20 の土曜日 10:00～12:00	10～ 12人	交流と相互理解のために外国人住民と日本語活動を行う際に不可欠な基礎的な知識とスキルを学びます。 対象:当協会日本語交流員、ボランティア登録している方 講師:萬浪 絵理、鈴木 恵美子	5,000円 賛助会員は 2,000円	①Eメールの場合 下記に必要事項を明記し、送信してください。 nihongo@ccia-chiba.or.jp
新基本講座 実践編 全2回	2/27、3/6 の土曜日 10:00～12:00	10～ 12人	上記の基礎編で得た知識とスキルをもとに、具体的に何を使って何をすればよいのか、実践の方法を学びます。 対象:上記の基礎編を受講した方 講師:萬浪 絵理	3,000円 賛助会員は 1,000円	②窓口の場合 窓口で所定の用紙にご記入ください。

必要事項:希望講座名、氏名(ふりがな)、住所、電話番号、賛助会員の方は会員番号

注意事項:お子様連れの受講はご遠慮ください。

編集・発行

公益財団法人 千葉市国際交流協会

〒260-0026 千葉市中央区千葉港2-1
千葉中央コミュニティセンター2階

TEL **043-245-5750**

FAX **043-245-5751**

E-mail ccia@ccia-chiba.or.jp



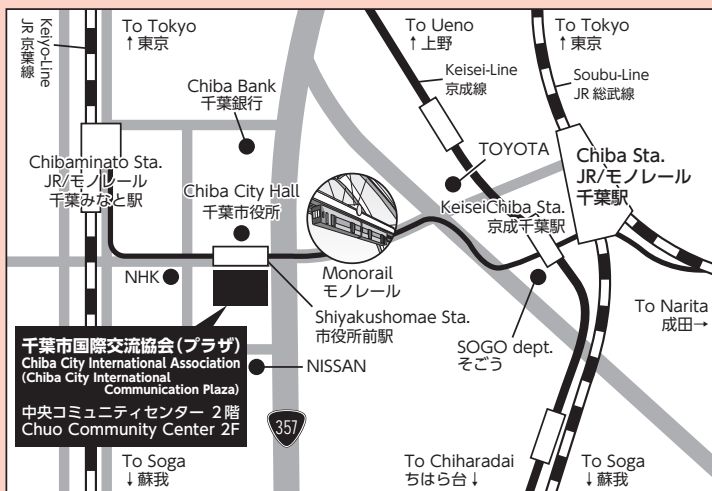
HP



facebook



地図(access)



広告

にほんで せいかつ
こまったときは そうだん
在留(ざいりゅう、Resident)
永住(えいじゅう、Permanent Resident)
びざ こまったら そうだん



<MAP>



じぶんのくにお
ことばで そうだん
Smartphone multi
language chat
(100over language)

はじめての そうだん むりょう
TEL 050-5889-2551
(Weekday 9:00 - 18:00)
URL <https://www.yourside-ghj.com>
Mail contact@yourside-ghj.com

千葉市中央区浜野町938
メゾントミー 103号
Yamaki Akira

ユアサイド行政書士法務事務所
ゆあさいどぎょうせいしよし

広告募集

協会情報誌「ふれあい」に 広告を出しませんか?

次号は2021年4月発行予定!

年3回、各3,000部の発行です。
費用: 1回10,000円(掲載サイズ縦45mm×横170mm)

情報誌配布先一覧(千葉市内)

協会賛助会員(個人・団体)、区役所、コミュニティセンター、
公民館、県立美術館、県文化会館、千葉市美術館、
千葉市生涯学習センター、図書館ほか



在留・永住・帰化などの相談は、外国人入管専門の
『行政書士 湯浅法務事務所』へお任せください。

まずは
無料相談で。

VISA for Status of Residence in Japan Immigration Counseling



Support for all Foreigners in Chiba. Yuasa Immigration Lawyer's Office. Get in touch with us for your better life!

〒266-0031 千葉県千葉市緑区おゆみ野3-17-7 沖ビル1F

Tel 043-292-8890 Fax 043-293-4153

Open from: 9AM ~ 6PM
(Sundays off)



★12th CONCURSO DEL ARPA y CONCIERTO DEL ARPA EN JAPON

第12回 全日本アルパコンクール2020 & アルパコンサート

2020.12.6. ①千葉市文化センターアートホール (3F)

■主催: 全日本アルパコンクール実行委員会 日本ラテンアメリカ文化交流協会 <http://www.hola-amigos.co.jp/> <http://ameblo.jp/arpajapon/>

■共催: 千葉市 ■後援: パラグアイ共和国大使館 ◆出演: ゲストアルパ奏者 第5回グランプリ・神山 里映子、第11回グランプリ・小林 知加

■入場料: 一般 2,000円 大高生 500円 小中生無料 ※未就学児の入場はご遠慮ください。

■チケット取扱: 千葉市文化センター 043-224-8211 [問] 日本ラテンアメリカ文化交流協会 ☎0422-59-0833 amigo@hola-amigos.co.jp

開場 12:30

pm1:00~第1部 第12回全日本アルパコンクール

pm3:15~第2部 アルパコンサート

pm4:00~第3部 コンクール結果発表と表彰式